# 中秋大贈送

有效日期：即日起至8月31日止
贈送辦法：憑優待券有效

買20公斤正宗澳洲新隆絲苗米皇 免費贈送 2公升萬歲粟米油

$23.50 + MAZOLA 2KG 0¢

或買20公斤正宗澳洲新隆牌絲苗米皇

$19.50 (無贈品)

10公斤新隆絲苗 $ 10·20 (原價 $ 12·15)
10磅新隆絲苗 $ 5·25 (原價 $ 6·25)
2公升萬歲粟米油 $ 4·85 (原價 $ 5·99)
3公升羅蘭氏粟米油 $ 5·85 (原價 $ 6·99)

優待券

總代理 **德成糧油食品公司** (週週六免費送貨)
212 E. GEORGIA ST., VAN.B.C. 684-2353

# 德成 糧油食品 公司
LIBRA TRADING CO.,LTD.
溫哥華佐治東街212號 212 E. GEORGIA ST., VAN. B.C. 684-2353

## 8月優待券

**優待券** 德成 糧油食品 公司
憑此券向德成糧油公司購買
20公斤 "WEALTH泰國財神茉莉香米"
特價 $19.88
並免費贈送
2公升MAZOLA 萬歲粟米油
或 3公升SUNWEST 葵花油
或 3公升ST. LAWRENCE 玉米油
(每戶限購3包，送完為止)
有效日期：即日起至1989年8月31日止

**優待券** 德成 糧油食品 公司
憑此券向德成糧油公司購買
50磅 "TRIPLE三星上等絲苗"
特價 $12.88
(原價 $ 19·50)
(每戶限購3包，賣完為止)
有效日期：即日起至1989年8月31日止

**優待券** 德成 糧油食品 公司
憑此券向德成糧油公司購買
20公斤 "GOOD FORTUNE好運絲苗"
特價 $18.88
並免費贈送
2公升MAZOLA 萬歲粟米油
或 3公升SUNWEST 葵花油
或 3公升ST. LAWRENCE 玉米油
(每戶限購3包，送完為止)
有效日期：即日起至1989年8月31日止

**優待券** 德成 糧油食品 公司
憑此券向德成糧油公司購買
50磅 "FUJIMAI富士日本米"
特價 $13.88
(原價 $ 17·99)
(每戶限購3包，賣完為止)
有效日期：即日起至1989年8月31日止

# 明德託兒所 (註冊)

(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼稚園兒童。
所址：715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二五一

# 周愛權 周慶偉 視光博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

# 余景輝會計師

填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室(緬街夾片打街)
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669·4406

# TEKNOS CAREER INSTITUTE

職業訓練學院
為您自己
計劃將來

我們為您提供：
- 免費就業計劃諮詢
- 財政緩助
- 小組課程
- 課程時間有彈性
- 日/夜班電腦課程實習
- 工作分配

十年以上資深導師，課程充實。
部份課程由就業部贊助。

文憑課程(四個月)
* 貨倉管理
* 電腦會計
* 秘書/文字處理
* 微型電腦操作員

職業課程，四至十二個星期令您提供高技術
開課日期：9月5日
電　話：872-3292

# 納偉旅行社

歷史悠久 信譽昭著
*love & white travel*
總店：緬街539號110室(夾奇化街)七天營業(604)689·0501
支店：喜士定東街2828號地下(夾 RENFREW.)(604)253·4422

貴客之寄重信心乃納偉之實惠服務

TR11- 又一創新貢獻 歐洲十七天逍遙遊$2499起 暢遊英國倫敦、荷蘭亞姆斯特丹、瑞士琉森湖、奧地利之恩斯布魯克、意大利之威尼斯、佛羅倫斯及尼斯河畔、法國巴黎等著名旅遊勝地。出發日期八九年五月廿六、六月廿三、七月廿一、八月十八、九月廿二日。

各一日遊(五月至十月天天出發)

| 行程 | 各一日團 |
|---|---|
| ★溫哥華 | $41 |
| ★西雅圖 | $45 |
| ★域多利 | $65 |

TR2- 美加東岸十一天遊 $1198起 八九年八月四日、十一日、十八日、廿五日、九月一日、八日、十五日、廿二日、廿九日

TR1- 父民頓三天自由購物團 天天出發，住宿上等級酒店，$239起

## 東南亞

TR6- 日本東京、台灣環島、香港十天團$1798起 八九年八月廿二日、九月十九日、十月三日、十一月七日、廿一日、十二月九日、九〇年一月廿三日、二月廿七日、三月廿七日

TR7- 韓國漢城、泰國曼谷、芭提雅九天團$1568起 八九年八月十三日、九月十七日、十月八日、十一月廿六日、十二月十七日、九〇年一月廿八日、二月廿五日、三月十八日

TR5- 韓國漢城、台灣環島、香港九天團$1488起 八九年八月十三日、九月十七日、十月一日、十一月廿六日、十二月廿四日、九〇年一月廿八日、二月廿五日、三月十八日

TR8- 星馬泰十二天觀光團，$1978起 八九年八月四日、九月廿九日、十月廿日、十一月十日、十二月八日 九〇年一月十二日、二月十六日、三月十六日

## 北美洲

TR4- 迪士尼、三藩市、聖地牙哥、賭城七天遊$670起 八九年八月六日、廿日、廿七日、九月廿四日、十月八日、十一月十二日、十二月十七日、廿四日、九〇年一月一日、二月四日、三月十八日

TR3- 美加東岸九天遊 $1108起 八九年八月二日、九日、十六日、廿三日、三十日、九月六日、十三日、二十日、廿七日

*特價機票*
三藩市來回 $199
天天出發
不用預定

*迪士尼四日遊 $350起 天天出發，包機票，酒店。
*夏威夷六日遊 $598起

直接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團照顧
代理各航空公司機票，代辦簽証各種旅遊保險
歡迎駕臨或電話查詢!!

# 香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華緬街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.
☎ 682-2999 682-3777

**龍蝦翅席** $178.00
奶油焗龍蝦
玉蘭鴛鴦蚌
錦繡大生翅
瑤柱扒鮮菇
清蒸游水班
北菇扒鵝掌
鴻運脆皮鷄
京都焗肉排
茄汁鷄絲炒飯
干燒伊麵
精美糖水

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時半
※有寬大停車場※

**88家庭套餐** $88.00
明火靚湯(日日新)
正式鹽焗鷄一隻
玉蘭象拔蚌
油泡鴛鴦鮑
豉汁蒸生蠔十隻
京都焗肉排
紅燒豆腐
清蒸石班
絲苗白飯
精美甜品

**四至五位套餐** $29.95
明火靚湯(日日新)
三菇蝦球
玉蘭牛肉
臘腸蒸鷄
絲苗白飯
精美甜品

**六至七位套餐** $49.95
明火靚湯(日日新)
玉蘭帶子
椒鹽中蝦
當紅炸子鷄半隻
百花煎釀矮瓜
粟米石班塊
絲苗白飯
精美甜品

# 加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus; 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

# 教授鋼琴

專科演奏文憑及教師文憑經驗教授各級鋼琴保送考試上門或到舍下均可。電325-2163。

# 新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶

《251-1383》

冠益辣椒醬，要辣請君嚐！

珠江橋牌廚用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

# 享譽海內外 天仁茗茶

花旗參　泡參　粉光參　野參
茶參總滙
五十多間分店遍佈全世界
溫哥華分公司：緬街550(夾奇化街)
電話：684-1566
550 Main St. Vancouver, B.C.

# 潘世豪

SAVIO POON 873-6880

# HABITAT REALTY LTD.

(廿四小時)
Office: 438-3501
Pager: 680-2932

地產燕梳有限公司
2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃

雲東旺唐餐館生意出售，價八萬餘。雲東旺市區中心西餐館生意出售，價七萬餘。

本那比幽靜高尚住宅區大地80 x 118卅七年新上下3房兩廁式千餘尺，價廿六萬餘

現減價廿四萬餘

雲東20街6房土庫完成有景大地49·5 122間價$269·000

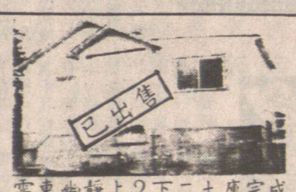
屋主自建1年新屋，樓上4房2200尺土庫完成地65 x 112價廿四萬餘

SURREY平靚屋上2房下1房兩廁有車房11年新價$114·000

雲東上下4房土庫完成33 x 127行屋地間價十六萬餘

雲東合法Van. Special行屋上二下2房地33 x 113價廿一萬餘

雲東3房高土庫保養好33 x 122價十六萬餘




雲東幽靜上2下二土庫完成42間地價十六萬餘

雲東4房高土庫柏文地價十七萬九千元

雲東1年新屋6房土庫完成雙車房標準地，價卅萬餘

Burnaby意大利式高尚住宅3層4500尺地七千餘尺，雙車房，8房5廁，風景幽美，瓦頂天窗，防盜設備，一流享受，又保值，價五十萬餘。

雲東5房高土庫，全部番新標準地近Renfrew間價十八萬餘。